



故宮攬勝

玉白菜的美

文／陳長華



翠玉白菜花插。
(圖片提供／本刊資料室)



翠玉白菜。
(圖片提供／國立故宮博物院)

提起《翠玉白菜》，幾乎家喻戶曉，也形同臺北故宮博物院的代言寶物。其實，它並非臺北故宮唯一的玉白菜，而是院藏三棵玉白菜當中最美、最吸睛的一棵。在「南北故宮·國寶薈萃」的白菜主題展覽會場，觀眾可以細細地欣賞它們的真貌，以及巧雕趣味。

我們熟悉的《翠玉白菜》，長十八點七公分，寬九點一公分，厚五點零七公分，成型的《翠玉白菜》最初並未受重視，是被放在瑤瑤小花盆中。據專家說，這一件《翠玉白菜》原本被放在紫禁城的「永和宮」。「永和宮」是清朝光緒皇帝的瑾妃住處，傳說是西元一八九〇年瑾妃入宮的嫁妝。因白菜寓意家世清白，白菜葉子上的兩隻昆蟲代表多子多孫的祝禱，是一件吉祥之物。

已故的故宮器物專家那志良先生，生前接受筆者訪問時曾提及，他初次看到的《翠玉白菜》，是和一棵小靈芝一起種在瑤瑤花盆裡，也許是點綴清朝宮中的「盆景」之一。一九二五年十月十日，北京故宮博物院成立後，那先生和一群專家開始著手整理故宮的銅器、瓷器、玉器、繪畫等文物；他是負責玉器。當《翠玉白菜》出現在庫房時，眾人眼睛一亮，不過它身旁那棵小靈芝實在無法與它匹配，瑤瑤花盆也顯得土裡土氣的，所以當玉器陳列室成立，挑選展品時，就讓白菜脫離小靈芝，獨自亮相。



翠玉小白菜。
(圖片提供／國立故宮博物院)

臺北故宮所藏的三棵翠玉白菜，無論大小、形狀、色澤或用途各有不同。位居首席的《翠玉白菜》是人氣寶物，美麗自然不在話下；另一件《翠玉小白菜》，高三點四公分，寬八點九公分，原藏於「永壽宮」，菜葉上也有菜蟲。第三顆是《翠玉白菜花插》，高九點九公分，原置於紫禁城的「南庫」，器物的中心有開孔，可能是用來做為花插，型態就遠不及《翠玉白菜》引人注目；但也讓觀眾看到玉白菜的多種樣貌和用途，對古人的生活情趣有了多一番的了解。

產品，它的材質並非古玉，但工人能夠利用它的特點，抓住它的姿顏，做成白菜，實在難得。研究玉器的人，管「翠玉白菜」叫做「巧作」，因為不僅這塊玉的質地地上等，雕刻的技術可稱得上鬼斧神工。

為什麼說玉白菜的質地好呢？它的顏色，和我們在市場買的真白菜沒什麼兩樣，葉子部份碧澄澄的，葉莖白嫩嫩的，然而最教人讚賞的，是碧澄澄和白嫩嫩之間，沒有顯著的分界線，而是自自然然地一脈相通。

榮退後，

文／生品創策動志業執行長王仁宏

如何用文創開啓第二人生？

近年來，文化創意產業（簡稱文創產業）火紅，官兵榮退後投入「文創產業」，也是漂亮轉身、開啟第二人生的一條路。

根據國內研究，文創產業是以創意、想像力為出發點，加入文化元素，創造富有經濟價值的文化商品產業，也就是將具有藝術性、創造性、娛樂性、大眾性等與文化相關的創意，變身為高附加價值的產品，「用文化创意加值，使之成為一門好生意」。

多年生活在雄壯威武、服從命令的陽剛部隊中，退役官兵若有興趣從事文創產業，該如何巧妙轉身培養「創意軟實力」？筆者觀察，文創產業生態有三大角色：原創者（Original Creator）、策展人（Curator）、共創夥伴（Co-creator）。喜歡創意創作的人可成為「原創者」，喜歡整合推廣的人可往「策展人」發展，喜歡協力執行的人則能朝「共創夥伴」尋求機會，建議除役官兵投入文創產業前，可先根據個人的特質與經驗，選擇適合的文創生涯方向。

若決定投入文創產業，建議將此視為中長期作戰計畫，以三至五年時間，每星期利用下班後或假期，參與文創工作坊課程、文創體驗等，例如學學文創志業等課程、臺北市華山文創園區、松山文創園區等文創活動等，藉著向專家、達人請益及諮詢等方式，逐步豐富自己對文化創意的「五感體驗」與「社會人脈」，進而了解文創產業的營運獲利模式，及文創產業運作脈絡，更自在的融入文創產業。

若計畫創造自己的文創事業，建議初期應先於一至三個核心主題，這個核心主題應與自己的生命經驗與性靈相關，並了解自己第二人生的使命方向為何？內心的熱忱所在？正所謂「心如工畫師，一切唯心造」，進而與文創達人或專家顧問對話諮詢，釐清「定位」、「產品服務根本差異化」、「營運獲利模式」，準備紮實的基本工夫與營運執行計畫，妥善運用退伍後的本金；平時也可多關注政府的創業資源，如文化部、產業發展局的創業計畫、行政院國發基金創業天使等計畫，申請政府的創業補助。

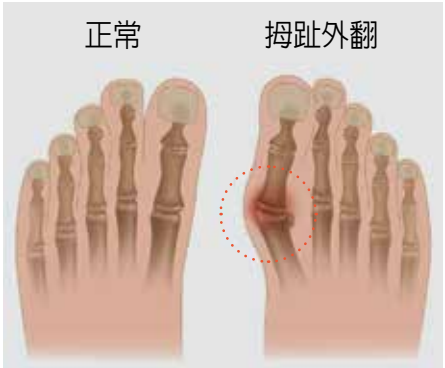
一旦決定投入文創事業，只要將第二人生的方向與創業基本議題思量清楚，再與團隊夥伴們共同推動執行，將能提高創業成功率，再創生命榮光。



臺北市松山文創園區每到假日就吸引許多民眾參觀。(圖片提供／本刊資料室)



高榮臺南分院骨科醫師陳建宏說明「大腳趾外翻」症狀及治療改善方法。(圖片提供／高榮臺南分院)



依人體解剖學，第一趾骨和腳趾的「趾骨」形成的夾角超過十五度，就算是拇趾外翻。(圖片提供／高榮臺南分院)

陳建宏表示，輕度的大腳趾外翻，病人拇趾外側關節會因不斷摩擦鞋子疼痛，嚴重恐導致滑囊發炎，大腳趾會跑到第二腳趾的上或下方，造成步態不平衡容易跌倒；症狀嚴重者也可能因關節長期變形、磨損導致退化，可視症狀與病人需求，與足踝專門醫師討論是否以手術矯正。

陳建宏提醒患者，若是因穿鞋引發，應改穿舒適寬楦的鞋，並適時配上足踝相關鞋墊或輔具、拇趾護套、第一及第二腳趾的分趾墊或針對大腳趾外翻設計的特殊襪子；若是家族遺傳，可每天按摩、輕拉腳趾，穿戴趾間墊或夜用支架等，並練習腳趾張開等的簡易復健動作，減緩惡化。



走訪藝文展場吸收文創知識，可為創業之路增添成功的機會。圖為創業之路增添成功的機會。圖為臺北市華山文創園區展出的「品東風」展場。(圖片來源／本刊資料室)

我的好長官

來不及說的感謝

【作者速寫】勳騰（筆名），軍備局規格鑑測中心上校副主任退伍。

民國七十一年，我從中正理工學院畢業，分發到兵工廠服務，當時的廠長許德中將軍，期別高我一倍。許廠長為了解基層軍官對廠務的看法與建議，特別要求人事室安排少校以下軍官，每人到廠長室輪值一天侍從官，但並不需要做侍從官的事，而是由廠長出一個與廠務興革及個人業務有關的題目，以一天

的時間撰寫心得，交卷後由廠長親自批閱；另外規定輪值時要穿軍常服，說實在的，對一般軍官來說，除了晉升及非常重要的場合，穿軍常服的機會是少之又少，可見廠長對這件事的重視。

那時我負責一條國外彈藥技轉生產線試車，要跟外國人打交道，加上年輕氣盛，初生之犢不畏虎，就把我對工作的想法及建議，洋洋灑灑寫了五大張紙呈給廠長。至於廠長如何批示，我不知道，只聽承辦人說，廠長要求一級主管傳閱我所寫的建議。後來廠長還多次到我負責的廠房視察，問

了我一些有關生產上的問題，認為我把生產線管理得很好，指示各生產單位主管前往觀摩。

任官兩年後，我上報告準備回校考研究所，當看到承辦人轉交廠長批示的報告上，寫著「免議」兩個大大的紅字，令我當場傻眼，下班後將報告給妻子（當時的女友）看，她也陪著我難過落淚。正當心情低落的當下，兩天後廠長找我，直接上當面找我，他已經要求人事單位將我列入名單，準備送我出國進修，還要我多加強英文訓練；我心頭的遺憾，只能在心中說聲：「謝謝您！廠長。」

見世面，對你會有幫助。」

就因為這樣的一個進修機會，讓我獲得了碩士學位，對我往後的軍旅生涯，尤其在面對一連串人事精簡作業的時期，確實有很大的助益；雖說自我努力很重要，但廠長的高瞻遠矚，和在關鍵時刻對我的提攜與鼓勵，都產生了決定性的影響。

可惜的是，當我學成回國時，他已退休，我一直未能向他表達謝意，後來他辭世，我也因為工作，未能前往致哀，這始終是我心頭的遺憾，只能在心中說聲：「謝謝您！廠長。」



痛風治不好？原來是大腳趾外翻惹禍

【本刊訊】六十多歲吳姓男病患因大腳趾腫痛，長期吃痛風藥未癒，日前到高雄榮總臺南分院骨科門診求診，經骨科醫師陳建宏判定為「大腳趾外翻」。陳建宏表示，病人的大腳趾內側有明顯的紅、腫、痛，是痛風好發位置，以致誤認是痛風性關節炎而亂服成藥，他建議民眾若有類似症狀應儘速求醫，以免病情越難根治。

陳建宏表示，「大腳趾外翻」是拇趾偏向身體的外側，也就是腳拇趾基部的「第一趾骨」和腳趾的「趾骨」形成的夾角超過十五度；常見的先天因素是家族遺傳、扁平足、全身性韌帶鬆弛，後天因素多是愛穿高跟鞋、尖頭皮鞋或職業上必須經常走很多路的人。目前臨床上常見患者九成以上是女性。

陳建宏表示，輕度的大腳趾外翻，病人拇趾外側關節會因不斷摩擦鞋子疼痛，嚴重恐導致滑囊發炎，大腳趾會跑到第二腳趾的上或下方，造成步態不平衡容易跌倒；症狀嚴重者也可能因關節長期變形、磨損導致退化，可視症狀與病人需求，與足踝專門醫師討論是否以手術矯正。

陳建宏提醒患者，若是因穿鞋引發，應改穿舒適寬楦的鞋，並適時配上足踝相關鞋墊或輔具、拇趾護套、第一及第二腳趾的分趾墊或針對大腳趾外翻設計的特殊襪子；若是家族遺傳，可每天按摩、輕拉腳趾，穿戴趾間墊或夜用支架等，並練習腳趾張開等的簡易復健動作，減緩惡化。